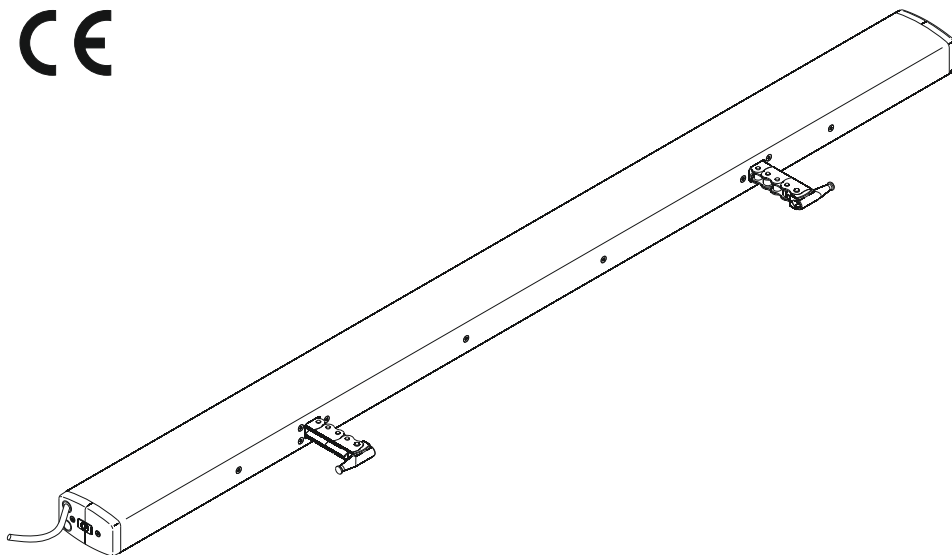


**D+H****CDP-TW 3000-K-BSY+****CE**

Zestawy konsoli proszę zamawiać osobno

pl	Oryginalna instrukcja eksploatacji i obsługi	Strona 2
	Podłączenie	Strona. 6-9
	Wymiary	Strona 10

OSTRZEZENIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oraz przestudiować wszystkie rysunki i parametry techniczne, dostarczone wraz z niniejszym produktem.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Wskazówki bezpieczeństwa

Napięcie robocze 230 V AC!

Grozi porażenie prądem!

Nie pomylić przewodów L+N! Podłączyć PE!

W przewodzie sieciowym oraz przewodzie magistrali Data A/B występuje napięcie o wartości 230 V AC!

- Podłączenie musi być wykonane przez autoryzowanego specjalistę-elektryka
- Zagrożenie zgnieceniem w obszarze dostępnym ręcznie
- Zabronić wstępu w obszar ruchu napędu
- Sterowanie musi być niedostępne dla dzieci
- Przestrzegać wartości podanych w diagramie obciążeń łańcucha!
- Stosować tylko w suchych pomieszczeniach
- Montaż tylko wewnątrz budynków.
Przy zagrożeniu deszczem (np. w kopule świetlnej lub oknach w płaszczyźnie dachu) stosować sygnalizator deszczu
- Tego produktu nie wolno eksploatować bez osłon zatyczkowych, dostarczanych wraz z zestawami konsoli
- Stosować tylko niezmodyfikowane, oryginalne części D+H
- Przestrzegać instrukcji montażu zestawu konsoli

Przestrzegać wskazówek podanych w czerwonej karcie dot. zasad bezpieczeństwa!

Zakres dostawy

Jednostka napędu z kablem o dług. 2,5 m z kabel silikonowy. W zależności od typu okna są do dyspozycji różne zestawy konsoli, które należy zakupić osobno.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

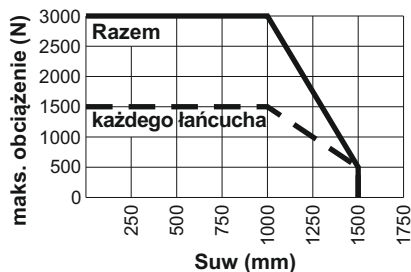
- Napęd łańcuchowy do otwierania i zamykania ciężkich okien i klap na dachach za pomocą silnika elektrycznego
- Napięcie robocze 230 V AC
- Zastosowanie: zarówno do otworów systemu oddymiania, D+H Euro-RWA wg normy DIN EN 12101-2 (W trakcie sprawdzania), jak i do codziennego przewietrzania
- Tylko do montażu wewnątrz budynków
- W celu przestrzegania rozporządzenia w sprawie ekoprojektu 2023/826/UE konieczne jest zastosowanie centrali firmy D+H Mechatronic AG (CPS-M / RZN-E) lub innej centrali, która umożliwi odcięcie zasilania napędu po 7 minutach.

Charakterystyka mocy

- Mikroprocesorowo sterowany układ synchro elektroniczny BSY+ zapewnia bezpieczny i precyzyjny ruch synchroniczny
- Indywidualne programowanie przez software SCS
- Funkcja RWA-Highspeed (szybki ruch w kierunku OTWIERANIA=OTW.)
- Ochrona przeciwciskowa głównej krawędzi zamykającej
- Odciążenie uszczelnienia po zamknięciu
- Pracuje bardzo cicho w trybie przewietrzania
- Symetryczne wyjście łańcucha
- Przyłączenie przez złącze wtykowe

Diagram obciążeń

Nie przekraczać maksymalnego obciążenia łańcucha! Maksymalne dopuszczalne obciążenie **każdego łańcucha** nie zawsze odpowiada maksymalnej sile nacisku napędu!

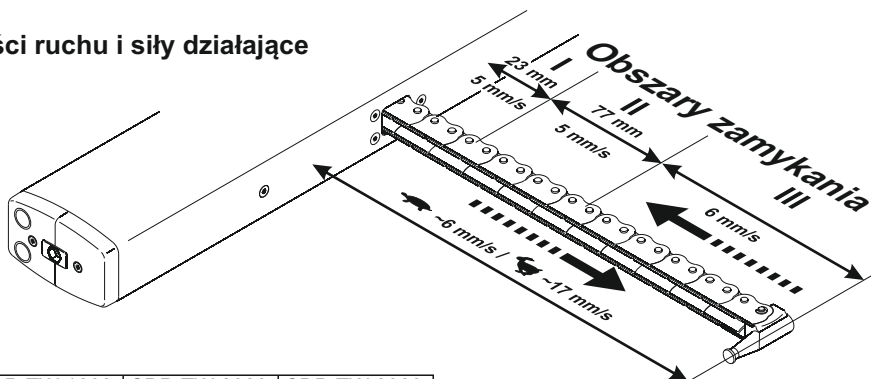


Dane techniczne

Typ	CDP-TW1600-K-BSY+	CDP-TW2000-K-BSY+	CDP-TW3000-K-BSY+
Zasilanie	230 VAC, +10 / -15 %, 50 Hz		
Siła znamionowa Moc	2x 800 N 100 W / 142 VA	2x 1000 N 120 W / 160 VA	2x 1500 N 160 W / 214 VA
Pobór mocy w trybie gotowości w sieci ¹	1,4 W		
Znamionowa siła ryglowania Okres użytkowania - trwałość ⁴ Nieawodność Czas włączenia Kadłub obudowy Rodzaj ochrony Zakres temp. Wytrzymałość na temp. Znamionowa dłg. suwu ^{2,3} Funkcje dodatkowe ²	2x 3000 N (bez konsoli) >10 000 Suwy podwójne Re = 400 30 % S2 (EN 60034-1), nie ciągle napięcie Aluminium, Poliwęglan (pokrywa końcowa) IP 32 -25 ... +55 °C 30 min / 300 °C Patrz tabliczka znamionowa Ochrona krawędzi zamykającej (3-krotna próba powtórzenia suwu) aktywowana, Odciążenie uszczelnienia - aktywowane		

¹ Napędy z technologią BSY+/ACB są zasadniczo w trybie gotowości sieciowej, aby podczas pracy w zsynchronizowanych grupach napędów (2 lub więcej napędów) oraz pomiędzy sterowaniami i modułami sterującymi można było przysyłać dane. ² Można programować przez software SCS ³ 1000 mm maks. ⁴ (500 mm)

Prędkości ruchu i siły działające



Siły	CDP-TW 1600	CDP-TW 2000	CDP-TW 3000
OTW.	2 x 800 N	2 x 1000 N	2 x 1500 N
ZAM. OZ III	2 x 800 N	2 x 1000 N	2 x 1000 N
ZAM. OZ II	2 x 800 N	2 x 1000 N	2 x 1000 N
ZAM. OZ I	2 x 500 N	2 x 500 N	2 x 500 N

Normalny tryb eksploatacj =

RWA- tryb szybkiego ruchu =

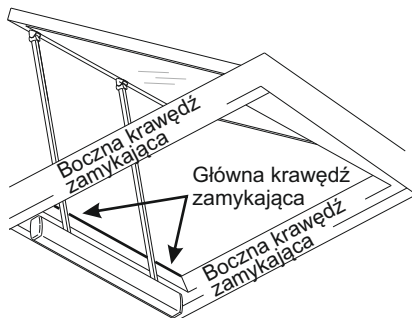
Wszystkie siły + ok.

20% rezerwy na wyłączenie (krótkotrwałe)

Ochrona przeciwzaciśkowa

W kierunku biegu „ZAMKNIĘTE” napęd dysponuje regulowaną ochroną przeciwzaciśkową w obszarze zamykania III i II (patrz Dane Techniczne). W przypadku przeciążenia w tych obszarach przy aktywowanej ochronie napęd na 10 sekund biegnie w kierunku „OTWARTE”. Potem napęd biegnie z powrotem w kierunku „ZAMKNIĘTE”, jeżeli po trzech próbach wsunięcie nie jest możliwe, napęd pozostaje w tym położeniu. Dodatkowo napęd dysponuje pasywną ochroną, tzn. w obszarze zamykania II i I prędkość zamknięcia redukuje się do 5 mm/s. Mimo tej ochrony wskutek dużych sił istnieje zagrożenie dla zdrowia i życia.

Na bocznych krawędziach zamykających mogą wystąpić wyraźnie większe siły. Istnieje zagrożenie zgnieceniem obszarze dostępnym ręcznie.



Bieg awaryjny / Zerowanie

Bieg awaryjny ((Tylko grupa synchroniczna)

Sterownik synchroniczny BSY+ reguluje i monitoruje różnice pozycji między napędami (maks. 30 mm). W razie usterki wszystkie napędy zostają zatrzymane. Przed zapadnięciem decyzji o awaryjnym wyłączeniu napędów należy sprawdzić oprzewodowanie. Zwarcie, przekręcone przewody lub przerwanie przewodu magistrali prowadzi do zatrzymania lub unieruchomienia napędów.

W przypadku awaryjnego uruchamiania za pomocą magnesów przemieszczany jest tylko ten napęd, do którego przymocowany jest magnes. Kierunek przemieszczania określony jest przez kierunek zasterowania.

Zagrożenie! ⚠ ⚡

W przewodzie sieciowym oraz przewodzie magistrali Data A/B występuje napięcie o wartości 230 V AC!

Naprężenie szkła może doprowadzić do jego pęknięcia.

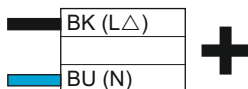
Odgrodzić obszar zagrożenia.

Zapewnić środki ochrony osób dla własnego bezpieczeństwa.

Druga osoba musi być w stanie w każdej chwili odłączyć napięcie od napędów.

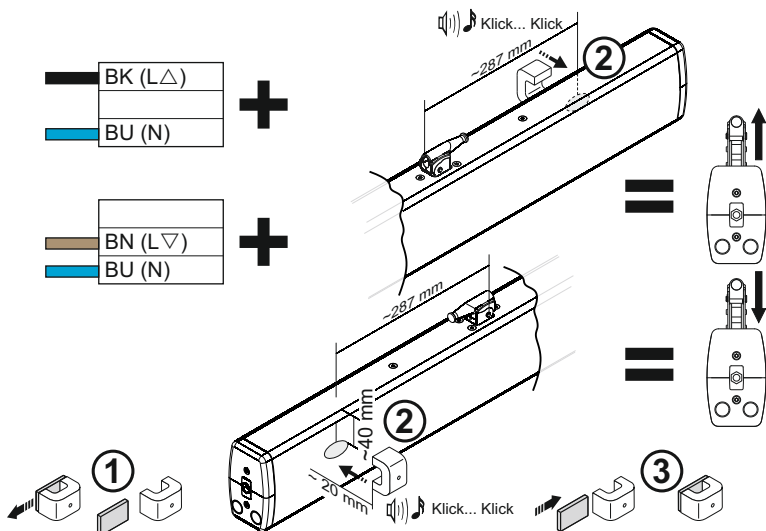
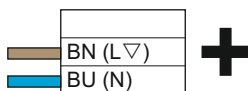
**OTWARTE –
bieg awaryjny**

230 V AC



**ZAMKNIĘTE –
bieg awaryjny**

230 V AC



Zerowanie

Jeśli jest to uwarunkowane montażem (łańcuch w pozycji Zam. > wysunięty 23 mm) lub gdy w przypadku serwisowania wymagane jest nowe wyzerowanie napędu:

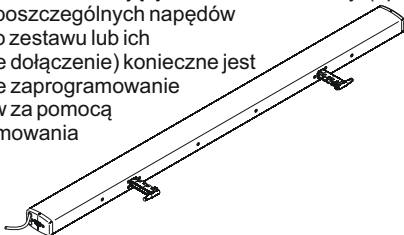
Zasterować napęd w kierunku zamykania. Zaczekać, aż napęd zostanie całkowicie wsunięty.

Za pomocą magnesu przy napędzie przeprowadzić wyzerowanie. Przez magnesy napęd otrzymuje ponowne polecenie zamknięcia i przeprowadza wyzerowanie w przypadku wyłączenia spowodowanego przeciążeniem. Ten proces jest potwierdzany przez ciche mruczenie napędu. W grupie synchronicznej każdy napęd zestawu musi zostać wyzerowany osobno.

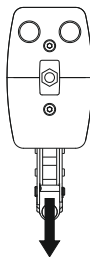
(Uwaga na możliwość pęknięcia szkła)

Wskazówki montażowe

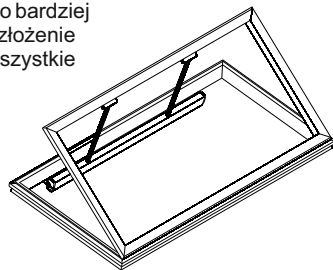
Każdy zestaw napędów jest wyregulowany fabrycznie. W przypadku dokonania jakichkolwiek zmian ustawień istniejących w chwili dostawy (np. wyjęcie poszczególnych napędów z danego zestawu lub ich ponowne dołączenie) konieczne jest ponowne zaprogramowanie napędów za pomocą oprogramowania SCS.



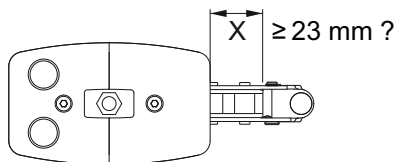
Przy zastosowaniach do ciągnięcia w pionie (np. luki dachowe) trzeba ewent. dopasować działające siły przy pomocy software SCS.



Napędy montować mechanicznie beznapięciowo, gdyż zapewnia to bardziej równomierne rozłożenie obciążenia na wszystkie napędy.



Jeżeli wymiar x po montażu wynosi więcej niż 23 mm, to konieczne jest wykonanie zerowania z pomocą software SCS lub MAG 502. Obszary zamknięć przesuwają się względnie do każdego nowego punktu zerowego.



Czyszczenie i konserwacja

Die Inspekcja i konserwacja muszą być wykonywane zgodnie z odpowiednimi wskazówkami D+H. Wolno stosować wyłącznie oryginalne części zamienne D+H. Naprawy może wykonywać wyłącznie D+H. Zabrudzenia należy usuwać suchą i miękką ściereczką.

Nie stosować żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Oświadczenie o zgodności

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Dane techniczne” jest zgodny z następującymi przepisami prawa:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2023/826/EU

Dokumentacja techniczna do uzyskania w firmie:
D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder
CEO
29.04.2025

Maik Schmees
CTO

Utylizacja

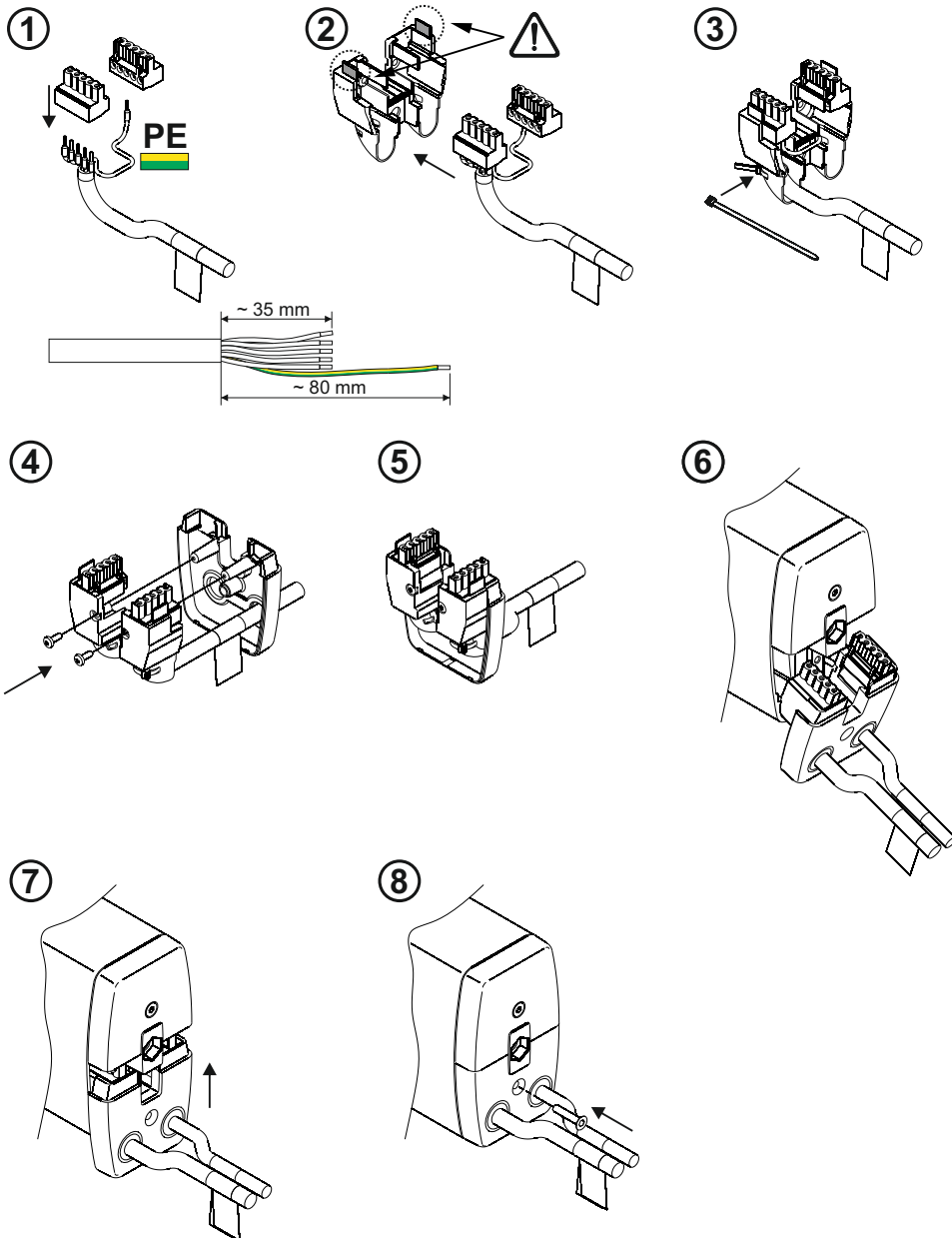
Urządzenia elektryczne, ich wyposażenie, baterie i opakowania muszą być wprowadzane do obiegu wtórnego w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych! Uwaga dot. krajów UE:

Zgodnie z wprowadzoną do systemów prawnych krajów unijnych Dyrektywą Europejską 2012/19/EU dot. starych lub zepsutych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenia te mają być zbierane osobno i wprowadzane do obiegu wtórnego zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



Podłączenie

Kabel - montaż / demontaż

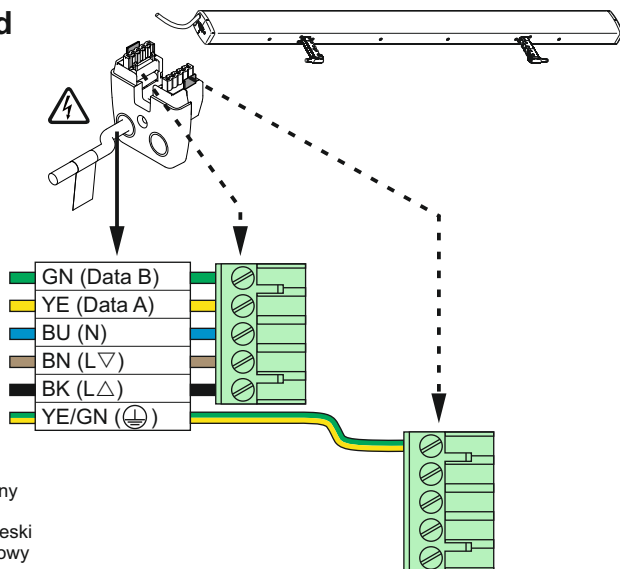


Kabel demontaż = odwrotna kolejność

Podłączenie

Obłożenie przewodów (żył) we wtyczce

Standard

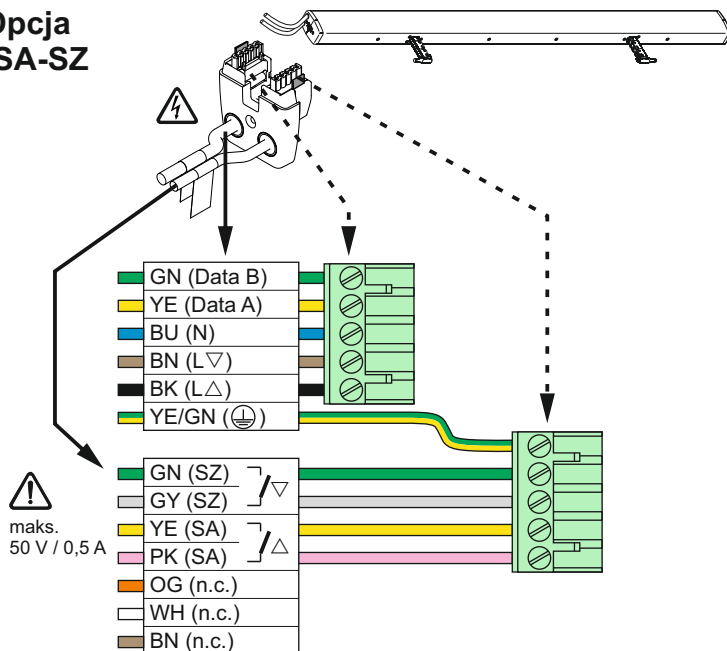


(GN) zielony
(YE) żółty
(BU) niebieski
(BN) brązowy
(BK) czarny
(WH) biały
(PK) różowy
(GY) szary

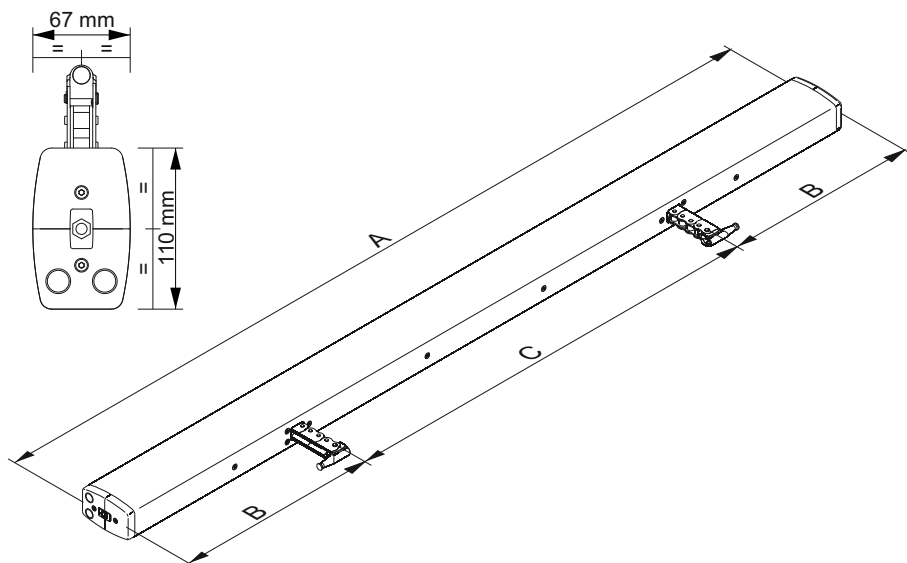
Podłączenie

Obłożenie przewodów (żył) we wtyczce

Opcja -SA-SZ



Wymiary



	Suw	Waga	A	B	C
Standard	800 mm	16,6 kg	1672 mm	401 mm	870 mm
	1000 mm	17,7 kg			
	1200 mm	19,7 kg	2002 mm	401 mm	1200 mm
	1500 mm	21,4 kg			
Minimalna długość napędu	600 mm	14,9 kg	1418 mm	401 mm	616 mm
	800 mm	16,4 kg	1546 mm	401 mm	744 mm
	<i>1000 mm</i>	<i>17,7 kg</i>	<i>1672 mm</i>	<i>401 mm</i>	<i>870 mm</i>
	1200 mm	19,4 kg	1824 mm	401 mm	1022 mm
	<i>1500 mm</i>	<i>21,4 kg</i>	<i>2002 mm</i>	<i>401 mm</i>	<i>1200 mm</i>



D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Str. 28-32
22949 Ammersbek, Germany

Tel.: +4940-605 65 239
Fax: +4940-605 65 254
E-Mail: info@dh-partner.com

www.dh-partner.com

© 2025 D+H Mechatronic AG, Ammersbek

Zmiany techniczne zastrzeżone